



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL  
A/C.5/929  
12 October 1962  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Семнадцатая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 61

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СМЕТА НА 1962 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Дополнительные финансовые обязательства для оплаты чрезвычайных мероприятий в связи с резолюцией 1746 (XVI) Генеральной Ассамблеи - Будущее Руанда-Урунди

(Доклад Генерального Секретаря)

1. В резолюции 1746 (XVI) от 27 июня 1962 г. по вопросу о будущем Руанда-Урунди Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального Секретаря принимать обязательства, не превышающие 2 млн. долл., в соответствии с постановлениями пункта 1 резолюции 1735 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1961 г. о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1962 финансовый год, т.е. с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Принятие указанных обязательств было разрешено в целях проведения таких чрезвычайных мер, которые могут потребоваться для обеспечения дальнейшего функционирования основных видов обслуживания в обеих странах впредь до рассмотрения Генеральной Ассамблеей доклада Генерального Секретаря по вопросу о необходимости предоставления в Руанде и Бурунди технической и экономической помощи, предусматриваемой в пункте 4с резолютивной части резолюции 1746 (XVI).

2. В июле и августе от правительств Бурунди и Руанды, соответственно, были получены просьбы о срочном оказании финансовой помощи Организацией Объединенных Наций на основании разрешения, данного Генеральному Секретарю в резолюции 1746 (XVI). Правительство Бурунди просило о помощи в проведении ряда проектов, расходы по

которым исчисляются приблизительно в 75,5 млн. франков Р.Б. или в 1 510 000 долл. США; помощь, о которой просило правительство Руанды, была связана с некоторыми определенными проектами, расходы по которым исчисляются приблизительно в 84 млн. франков Р.Б. или 1 679 000 долл. США.

3. После тщательного изучения этих заявлений Генеральный Секретарь представил 13 сентября 1962 г. Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, в целях получения предварительного согласия этого Комитета, два проекта, оцениваемые в 400 000 долл. каждый, один для Бурунди и другой для Руанды.

4. В отношении Бурунди предлагаемые расходы были предназначены для ремонта той части дороги из Усумбуры в Кигали, которая проходит через Бурунди. Эта дорога, которая имеет жизненно важное значение для обеих стран, была очень сильно повреждена совершенно исключительными дождями в период 1961-1962 гг. и стала почти совершенно непроезжей. Необходимость ремонта этой дороги до начала сезона дождей была признана крайне срочной.

5. Со своей стороны, Руанда просила о предоставлении ей срочной помощи для строительства административных зданий и жилых помещений в Кигали ввиду того, что здания и оборудование, которыми управляющая власть снабдила страну до достижения ею независимости 1 июля 1962 г., расположены целиком в Усумбуре, которая стала теперь столицей Бурунди. Таким образом, став независимым государством, Руанда оказалась без каких-либо конторских и жилых помещений для членов своего правительства, гражданских служащих и технических экспертов; перед ней стоит срочная проблема принятия хотя бы временных мер для создания и функционирования наиболее важных государственных органов. Ввиду этих обстоятельств можно было считать, что оказание некоторой помощи Руанде отвечает целям резолюции 1746 (XVI) Генеральной Ассамблеи, для того чтобы хотя бы наиболее срочные нужды страны в отношении строительства административных зданий могли быть частично удовлетворены впредь до разработки более широкой программы долгосрочной помощи.

/...

6. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам, рассмотрев просьбу Генерального Секретаря о согласии Комитета на принятие обязательств на сумму не свыше 800 000 долл. в целях оказания срочной помощи на основании постановлений резолюции 1746 (XVI), 20 сентября 1962 г., сообщил нижеследующее:

"Консультативный комитет столкнулся с довольно значительными затруднениями в принятии решения по этим просьбам, в особенности в отношении согласования этих просьб с формулировкой пункта 5 резолютивной части резолюции 1746 (XVI). Представляется, что более полное согласие на эти просьбы было бы связано с тем, что можно было бы назвать гораздо более "широким" толкованием пункта 5 резолюции 1746 (XVI), и с утверждением обязательств по "оплате расходов в порядке оказания помощи для капитального строительства" - обязательств, ранее не включенных в обыкновенный бюджет Организации Объединенных Наций. Далее, в частности в отношении Руанды, это было бы связано с согласием на обязательства по статьям, в отношении которых было бы желательно получить более подробные данные.

С другой стороны, Консультативный комитет принял во внимание как общую цель резолюции 1746 (XVI), так и суждение Генерального Секретаря о размерах расходов, о которых идет речь. Ввиду вышесказанного и того обстоятельства, что теперь заседает семнадцатая сессия Генеральной Ассамблеи, Консультативный комитет пришел к следующим заключениям:

- а) Он соглашается на обязательства в общей сумме 250 000 долл. для немедленных предварительных мер в связи с обоими проектами, о которых идет речь. Эта сумма даст возможность осуществить предварительное планирование и предпринять другие существенные предварительные шаги впредь до принятия более подходящих мер для покрытия остатка расходов по этим проектам вне обыкновенного бюджета. Консультативный комитет отметил, что, поскольку приближается дождливый сезон, представляется особенно срочным начать работы по ремонту дорог в Бурунди, которые также принесут пользу и Руанде.

- в) Насколько Консультативному комитету известно, Генеральный Секретарь в ближайшем времени разошлет свой доклад о необходимости оказания Руанде и Бурунди технической и экономической помощи. Консультативный комитет предполагает, что Генеральный Секретарь пожелает представить свой доклад Генеральной Ассамблее в порядке первоочередности и будет рекомендовать, чтобы Генеральная Ассамблея его рассмотрела возможно скорее.

7. Представление доклада, о котором говорится в пункте 4с резолюции 1746 (XVI), о необходимости оказания технической и экономической помощи Руанде и Бурунди было несколько задержано в ожидании соответствующего выяснения вопроса о том, какую помощь эти две страны могут ожидать в результате заключения двусторонних и многосторонних соглашений, относительно которых в настоящее время ведутся переговоры. Соответственно, в настоящее время ожидается, что этот доклад будет выпущен к концу октября.

8. В своем докладе о дополнительной смете на 1962 год (A/5223) Генеральный Секретарь предусмотрел сумму в 150 000 долл. по разделу 18 - Специальные миссии - для покрытия предвидимых расходов Миссии Организации Объединенных Наций в Руанде и Бурунди, созданной в соответствии с постановлениями резолюции 1746 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1962 года. Однако эта сумма предусмотрена только для покрытия расходов самой Миссии. Поэтому Генеральный Секретарь теперь просит, с учетом замечаний Консультативного комитета, о которых упоминается выше, чтобы дополнительная смета на 1962 год была увеличена на 250 000 долл. с соответствующим увеличением общей суммы испрашиваемых ассигнований по разделу 18 с 3 244 810 долл. до 3 494 810 долларов.

-----